

### Federal Decree-Law No. (13) of 2022 On Unemployment Insurance

**We, Mohamed bin Zayed Al Nahyan, President of the United Arab Emirates,**

- Having regard to the Constitution;
- Federal Law No. (1) of 1972 on the Mandates of Ministries and Powers of Ministers, as amended;
- Federal Law No. (2) of 2001 on Social Security, as amended;
- Federal Decree-Law No. (14) of 2018 on the Central Bank and the Organization of Financial Institutions and Activities, as amended;
- Federal Law No. (6) of 2007 on the Regulation of Insurance Operations, as amended;
- Federal Decree-Law No. (33) of 2021 on the Regulation of Labor Relations and its Implementing Regulations; and
- Upon the proposal of the Minister of Human Resources and Emiratization, and the approval of the Cabinet,

**Promulgate the following Decree-Law:**

#### Article (1) Definitions

In application of the provisions of this Decree-Law, the following words and expressions shall have the meanings assigned to them, unless the context otherwise requires:

**State** : The United Arab Emirates.

**Ministry** : The Ministry of Human Resources and Emiratization.



أشهد بصفتي مترجماً قانونياً مرخصاً من وزارة العدل بصحة الترجمة الواردة أعلاه  
I am a legal translator duly licensed by the Ministry of Justice I hereby attest to the correctness of the above translation  
Abu Dhabi : Tel. : +971 2 622 7666 | Mob. : +971 50 252 5375 | Email: info@unique-translation.com : أبوظبي  
Dubai : Tel. : +971 4 254 5556 | Mob. : +971 55 744 6688 | Email: info.dubai@unique-translation.com : دبي  
Al-Ain : Tel. : +971 3 764 0088 | Mob. : +971 55 999 6260 | Email: info.alain@unique-translation.com : العين



- Minister** : The Minister of Human Resources and Emiratization.
- Central Bank** : Central Bank of the United Arab Emirates.
- Scheme (Unemployment Insurance System)** : A scheme that aims to compensate the Insured with a cash amount for a limited period, in the event of his/her unemployment, in return for a subscription value collected from the Worker/Employee, in accordance with the provisions of this Decree-Law and the Cabinet Resolutions regulating the same.
- Insured** : The Worker/Employee who works in the Private Sector in the State or in the Federal Government Sector, who is subscribed to the Scheme in accordance with the provisions of this Decree-Law and the Cabinet Resolutions regulating the same.
- Worker/Employee** : Any natural person who works in the Private Sector in the State or in the Federal Government Sector.
- Unemployment** : The unemployment resulting from the termination of the service of the Insured at his/her employer.
- Compensation** : The amount to which the Insured is entitled in the event of his/her Unemployment in accordance with the provisions of this Decree-Law and the Cabinet Resolutions regulating the same.
- Private Sector** : Companies, institutions, establishments or any other entities wholly owned by individuals or







# يونك للترجمة القانونية UNIQUE LEGAL TRANSLATION



jointly with the federal or local government, and companies and establishments wholly owned by the federal or local government unless their establishment laws provide otherwise.

<b>Federal Sector</b>	<b>Government :</b> Any ministry established in accordance with Federal Law No. (1) of 1972 on the Mandates of Ministries and Powers of Ministers, as amended, as well as any federal authority, institution or regulatory bodies affiliated to the federal government.
<b>Service Provider</b>	<b>:</b> Insurance companies licensed by the Central Bank, and that meet the conditions for practicing the activity of the Unemployment insurance provider, which are issued by the Cabinet after consulting the Central Bank, or any other governmental entity assigned by the Cabinet to provide Unemployment insurance services.

## Article (2) Objectives of the Decree-Law

This Decree-Law aims to:

1. Ensure the availability of income for a limited period of time to the Insured during the period of his/her unemployment until alternative job opportunities are available in accordance with the provisions of this Decree-Law.
2. Enhance the competitiveness of Emirati cadres in the labor market and provide them with a social protection umbrella to ensure the sustainability of a decent life for them and their families until alternative job opportunities are available.



أشهد بصفتي مترجمة قانونياً مرخصاً من وزارة العدل بصحة الترجمة الواردة أعلاه  
As a legal translator duly licensed by the Ministry of Justice I hereby attest to the correctness of the above translation

Abu Dhabi : Tel. : +971 2 622 7666	Mob. : +971 50 252 5375	Email: info@unique-translation.com
Dubai : Tel. : +971 4 254 5556	Mob. : +971 55 744 6688	Email: info.dubai@unique-translation.com
Al-Ain : Tel. : +971 3 764 0088	Mob. : +971 55 999 6260	Email: info.alain@unique-translation.com



3. Attract the world's best skilled labor talents and retain them in the State's labor market to reach a competitive knowledge economy.

### Article (3)

#### Scope of Application

1. Provisions of this Decree-Law shall apply to all Workers in the Private Sector and Federal Government Sector in the State, except for the following categories:
  - a. Investor (owner of the facility in which he/she works).
  - b. Domestic workers.
  - c. Temporary contract Worker.
  - d. Juveniles under the age of eighteen (18).
  - e. Retirees who receive a pension and joined a new employment.
2. The Cabinet may, upon the proposal of the Minister, amend the scope of application of the present Decree-Law.

### Article (4)

#### Establishment of Unemployment Insurance Scheme

There shall be established hereunder an Unemployment Insurance Scheme, which aims to compensate the Insured with a cash amount for a limited period of time in the event of his/her unemployment. The Cabinet, upon the proposal of the Minister, shall determine the mechanism, operation and application of the Scheme, the value of the monthly subscription of the Insured, and shall set any conditions or procedures or impose any necessary penalties to work accordingly.

### Article (5)

#### Conditions for Entitlement to Compensation and its Suspension





For the Insured to be eligible for Compensation, the following shall be required:

1. The subscription period of the Insured shall not be less than (12) twelve consecutive months in the Scheme.
2. He/she has not been dismissed from his job for disciplinary reasons in accordance with the provisions of the Law on the Regulation of Labor Relations and the Law concerning Human Resources in the Federal Government, and any relevant applicable legislation.
3. The claim for Compensation should not be through fraud or deception, or if it turns out that the facility in which he works is fictitious. In this case, the penalties and sanctions stipulated in the Law on the Regulation of Labor Relations and any other legislation in force in the State shall apply to the facility and the Insured.
4. The Compensation payment shall be suspended if the Worker/Employee joins another employer during the Compensation entitlement period.
5. The Cabinet may, upon the proposal of the Minister, amend the conditions for entitlement to Compensation.

### Article (6)

#### Compensation Amount and Period

1. The Compensation shall be on a monthly basis at the rate of (60%) of the subscription salary, with a maximum of AED 20,000 (Dirhams Twenty Thousand) per month for a period of (3) three months from the date of Unemployment.
2. The maximum period of Compensation shall be (3) three months for each claim, provided that the coverage period does not exceed (12) twelve months during the period of service of the Insured in the labor market in the State.
3. The Insured may agree on additional benefits with the Service Provider.



4. Without prejudice to the provisions of paragraphs (1) and (2) above, the Cabinet may, upon the proposal of the Minister and after coordinating with the concerned authorities, amend the rates, values, and periods stipulated in this Article, in order to achieve more benefits for the Insured.
5. The disbursement of Compensation to which the Insured is entitled hereunder shall be without prejudice to any other compensation or entitlements prescribed under any legislation in force in the State.

### Article (7) Implementing Resolutions

The Cabinet shall issue the resolutions necessary for the implementation of the provisions of this Decree-Law.

### Article (8) Publication; Entry into Force

This Decree-Law shall be published in the Official Gazette and shall come into force on the day following the date of its publication.

**Mohamed bin Zayed Al Nahyan**  
President of the United Arab Emirates

**Issued by Us at the Presidential Palace - Abu Dhabi**

**On : Safar 19, 1444 H**

**: September 15, 2022 G**





## مرسوم بقانون اتحادي رقم ( 13 ) لسنة 2022

### بشأن التأمين ضد التعطل عن العمل

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة،

نحن محمد بن زايد آل نهيان

- بعد الاطلاع على الدستور،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء وتعديلاته،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (2) لسنة 2001 في شأن الضمان الاجتماعي، وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (14) لسنة 2018 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية وتعديلاته،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007 في شأن تنظيم أعمال التأمين، وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (33) لسنة 2021 في شأن تنظيم علاقات العمل ولائحته التنفيذية،
- وبناءً على ما عرضه وزير الموارد البشرية والتوطين، وموافقة مجلس الوزراء،

أصدرنا المرسوم بقانون الآتي:

#### المادة (1)

##### التعريف

في تطبيق أحكام هذا المرسوم بقانون، تكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها، ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:

- الدولة : الإمارات العربية المتحدة.
- الوزارة : وزارة الموارد البشرية والتوطين.
- الوزير : وزير الموارد البشرية والتوطين.
- المصرف : مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.
- المركزي
- النظام (نظام) : نظام يهدف إلى تعويض المؤمن عليه بمبلغ نقدي لفترة محدودة، في حالة تعطله عن العمل
- التأمين ضد : مقابل قيمة اشتراك يتم تحصيله من العامل/ الموظف، وفق أحكام هذا المرسوم بقانون
- التعطل عن : وقرارات مجلس الوزراء المنظمة لذلك.
- العمل



المؤمن عليه : العامل/ الموظف الذي يعمل في القطاع الخاص في الدولة أو في القطاع الحكومي الاتحادي، المشترك في النظام وفقاً لأحكام هذا المرسوم بقانون وقرارات مجلس الوزراء المنظمة لذلك.

العامل/ : كل شخص طبيعي يعمل في القطاع الخاص في الدولة أو في القطاع الحكومي الاتحادي. الموظف

التعطل عن العمل : التعطل الناتج عن انتهاء خدمة المؤمن عليه لدى جهة عمله وفق أحكام هذا المرسوم بقانون وقرارات مجلس الوزراء المنظمة لذلك.

التعويض : المبلغ الذي يستحقه المؤمن عليه في حالة تعطله عن العمل وفقاً لأحكام هذا المرسوم بقانون وقرارات مجلس الوزراء المنظمة لذلك.

القطاع الخاص : الشركات والمؤسسات والمنشآت أو أي كيانات أخرى مملوكة للأفراد بالكامل أو بالاشتراك مع الحكومة الاتحادية أو المحلية، والشركات والمؤسسات المملوكة بالكامل للحكومة الاتحادية أو المحلية ما لم تنص قوانين إنشائها على خلاف ذلك.

القطاع الحكومي الاتحادي : أية وزارة منشأة وفق القانون الاتحادي رقم 1 لسنة 1972 بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء وتعديلاته، وكذلك أية هيئة أو مؤسسة أو أجهزة تنظيمية اتحادية تابعة للحكومة الاتحادية.

مزود الخدمة : شركات التأمين المرخصة من قبل المصرف المركزي، والمستوفاة لشروط ممارسة نشاط خدمة مزود التأمين ضد التعطل التي تصدر عن مجلس الوزراء بعد استطلاع رأي المصرف المركزي، أو أي جهة حكومية أخرى يكلفها مجلس الوزراء لتقديم خدمات التأمين ضد التعطل.

## المادة (2)

### أهداف المرسوم بقانون

يهدف هذا المرسوم بقانون إلى تحقيق ما يلي:-

1. ضمان توفر دخل لفترة محدودة للمؤمن عليه خلال فترة تعطله عن العمل لحين توفر فرص عمل بديلة وفقاً لأحكام هذا المرسوم بقانون.
2. تعزيز تنافسية الكوادر الإماراتية في سوق العمل وتوفير مظلة الحماية الاجتماعية لهم بما يكفل ديمومة الحياة الكريمة لهم ولأسرهم لحين توفر فرص عمل بديلة.
3. جذب أفضل المواهب العالمية من العمالة الماهرة والحفاظ عليها في سوق العمل في الدولة للوصول إلى اقتصاد معرفي تنافسي.



Handwritten signature in blue ink.



### المادة (3)

#### نطاق التطبيق

1. تسري أحكام هذا المرسوم بقانون على كافة العاملين في القطاع الخاص والقطاع الحكومي الاتحادي في الدولة، ويُستثنى من ذلك الفئات التالية:-
  - أ. المستثمر (صاحب المنشأة الذي يعمل بها).
  - ب. العمالة المساعدة.
  - ج. العامل بعقد مؤقت.
  - د. الأحداث ممن تقل أعمارهم عن (18) ثمانية عشر عاماً.
  - هـ. المتقاعدون الذين يحصلون على معاش تقاعدي والتحقوا بعمل جديد.
2. يجوز لمجلس الوزراء بناء على اقتراح الوزير، تعديل نطاق تطبيق هذا المرسوم بقانون.

### المادة (4)

#### إنشاء نظام للتأمين ضد التعطل عن العمل

يُنشأ بمقتضى أحكام هذا المرسوم بقانون نظام للتأمين ضد التعطل عن العمل في الدولة، بهدف إلى تعويض المؤمن عليه بمبلغ نقدي لفترة محدودة في حالة تعطله عن العمل، ويُحدد مجلس الوزراء بناء على اقتراح الوزير آلية وعمل النظام وتطبيقه، وقيمة الاشتراك الشهري للمؤمن عليه، ووضع أي اشتراطات أو إجراءات أو فرض أية جزاءات لازمة للعمل به.

### المادة (5)

#### شروط استحقاق التعويض وإيقافه

- يُشترط لاستحقاق المؤمن عليه للتعويض، ما يأتي:-
1. ألا تقل مدة اشتراك المؤمن عليه عن (12) اثني عشر شهراً متصلة في النظام.
  2. ألا يكون قد فصل من عمله لأسباب تأديبية وفقاً لأحكام قانون تنظيم علاقات العمل وقانون الموارد البشرية في الحكومة الاتحادية، وأية تشريعات سارية ذات العلاقة.
  3. ألا تكون المطالبة بالتعويض عن طريق الغش أو الاحتيال أو إذا تبين أن المنشأة التي يعمل بها وهمية، وفي هذه الحالة تُطبق على المنشأة والمؤمن عليه العقوبات والجزاءات الواردة في قانون تنظيم علاقات العمل وأي تشريعات أخرى سارية في الدولة.
  4. يُوقف صرف التعويض إذا التحق العامل/ الموظف بعمل آخر أثناء فترة استحقاق التعويض.
  5. يجوز لمجلس الوزراء بناء على اقتراح الوزير تعديل شروط استحقاق التعويض.



## المادة (6)

### قيمة ومدة التعويض

1. يكون التعويض على أساس شهري بنسبة (60%) من راتب الاشتراك، وبحد أقصى (20,000) عشرين ألف درهم شهرياً ولمدة (3) ثلاثة أشهر من تاريخ التعطل عن العمل.
2. المدة القصوى للتعويض (3) ثلاثة أشهر عن كل مطالبة، على ألا تزيد مدة التغطية عن (12) اثني عشر شهراً خلال مدة خدمة المؤمن عليه في سوق العمل في الدولة.
3. يجوز للمؤمن عليه الاتفاق على مزايا إضافية مع مزود الخدمة.
4. مع عدم الإخلال بأحكام البندين (1) و (2) من هذه المادة، يجوز لمجلس الوزراء، بناء على اقتراح الوزير وبعد تنسيقه مع الجهات المعنية، تعديل النسب والقيم والمدة المنصوص عليها في هذه المادة، بما يحقق مزايا أكثر للمؤمن عليهم.
5. لا يخل صرف التعويض الذي يستحقه المؤمن عليه بموجب هذا المرسوم بقانون بأي تعويضات أو استحقاقات أخرى مقررة وفقاً لأي تشريعات سارية في الدولة.

## المادة (7)

### القرارات التنفيذية

يُصدر مجلس الوزراء القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا المرسوم بقانون.

## المادة (8)

### نشر المرسوم بقانون والعمل به

يُنشر هذا المرسوم بقانون في الجريدة الرسمية، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره.

محمد بن زايد آل نهيان  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

صدر عنا في قصر الرئاسة - أبوظبي  
بتاريخ: 19 / صفر / 1444هـ  
الموافق: 15 / سبتمبر / 2022م

